

Ἐκδοση
στήν ἑλληνική γλῶσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

- I Πράξεις, γιά τήν ἰσχύ τῶν ὁποίων ἀπαιτεῖται δημοσίευση
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3197/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 9ης Νοεμβρίου 1981 περί παρατάσεως τοῦ προσωρινοῦ δασμοῦ ἀντιντάμπινγκ στή φενόλη καταγωγῆς Ἡνωμένων Πολιτειῶν Ἀμερικῆς 1
 - ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3198/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 9ης Νοεμβρίου 1981 περί τροποποιήσεως τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3439/80 περί ἐπιβολῆς ὀριστικοῦ δασμοῦ ἀντιντάμπινγκ στίς εἰσαγωγές ὀρισμένων νημάτων ἐκ πολυεστέρος καταγωγῆς Ἡνωμένων Πολιτειῶν Ἀμερικῆς 2
 - ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3199/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 9ης Νοεμβρίου 1981 περί ἀξήσεως τῆς ποσότητος τῆς ἀνοιγμένης κοινοτικῆς δασμολογικῆς ποσοστῶσεως γιά τό ἔτος 1981, γιά τό σιδηροχρῶμιο, πού περιέχει κατά βάρος 4 % ἢ περισσότερο ἀνθρακα, τῆς διακρίσεως ex 73.02 E I τοῦ Κοινῶ Δασμολογίου 4
 - Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3200/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 10ης Νοεμβρίου 1981 περί καθορισμοῦ τῶν εἰσφορῶν κατά τήν εἰσαγωγή οἱ ὁποῖες ἐφαρμόζονται στά σιτηρά, στά ἄλευρα καί στά πλιγούρια καί σιμιγδάλια σίτου ἢ σικάλεως 5
 - Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3201/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 10ης Νοεμβρίου 1981 περί καθορισμοῦ τῶν πριμοδοτήσεων πού προσθέτονται στίς εἰσφορές κατά τήν εἰσαγωγή γιά τά σιτηρά, τά ἄλευρα καί τή βύνη 7
 - Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3202/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 10ης Νοεμβρίου 1981 περί καθορισμοῦ τῶν ἐπιστροφῶν κατά τήν ἐξαγωγή τῆς λευκῆς ζάχαρης καί τῆς ἀκατέργαστης ζάχαρης σέ φυσική κατάσταση 9
 - Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3203/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 9ης Νοεμβρίου 1981 περί παραδόσεως τοῦ ἀλεύρου μαλακοῦ σίτου καί σιμιγδαλιοῦ ἀραβοσίτου στή Τζαμάικα βάσει τῆς ἐπισιτιστικῆς βοήθειας 11
 - ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3204/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 10ης Νοεμβρίου 1981 περί χορηγήσεως ἀδείας ἀξήσεως τῆς ὀξύτητος προϊόντων προερχομένων ἀπό τόν τρυγητό 1981 στήν περιοχή τῆς ἐλεγχομένης ὀνομασίας Chateau-Neuf-du Pape καί στό διαμέρισμα τοῦ Aude 14
 - ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3205/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 10ης Νοεμβρίου 1981 περί τροποποιήσεως τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2191/81 περί χορηγήσεως ἐνισχύσεως γιά τήν ἀγορά δουτύρου ἀπό ἰδρύματα καί ὀργανισμοῦς μή κερδοσκοπικοῦ σκοποῦ 16

| | |
|---|----|
| ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3206/81 της Έπιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1981 περί επαναφορᾶς της ἐπιβολῆς δασμῶν ἰσχυόντων ἐναντι τρίτων χωρῶν γιὰ ὀρισμένα προϊόντα καταγόμενα ἀπὸ τὴ Γιουγκοσλαβία | 17 |
| ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3207/81 της Έπιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1981 περί ἀποκατάστασως τῆς ἐφαρμογῆς τελωνειακῶν δασμῶν γιὰ τὰ ἕτερα εἶδη ἔτοιμα ἐξ ὕφασμάτων τῶν προϊόντων τῆς κατηγορίας 112 (κώδικας 1120) καταγωγῆς Κίνας, δικαιούχου τῶν προβλεπομένων στὸν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3320/80 τοῦ Συμβουλίου δασμολογικῶν προτιμήσεων | 18 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3208/81 της Έπιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1981 περί καθορισμοῦ τῶν ἐπιστροφῶν κατὰ τὴν ἐξαγωγή στὸν τομέα τοῦ βοείου κρέατος | 20 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3209/81 της Έπιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1981 περί καθορισμοῦ τοῦ ποσοῦ τῆς μεταβλητῆς πριμοδοτήσεως κατὰ τὴ σφαγὴ τῶν προβατοειδῶν γιὰ τὸ Ἠνωμένο Βασίλειο καὶ τῶν ποσῶν πρὸς εἴσπραξη γιὰ τὰ προϊόντα ποῦ ἐξάγονται ἀπὸ τὸ ἐν λόγω Κράτος μέλος | 27 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3210/81 της Έπιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1981 περί καταργήσεως τῆς ἐξισωτικῆς εἰσφορᾶς κατὰ τὴν εἰσαγωγή ἀγγουριῶν καταγωγῆς Ἰσπανίας | 30 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3211/81 της Έπιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1981 περί καταργήσεως τοῦ διορθωτικοῦ ποσοῦ κατὰ τὴν εἰσαγωγή ἀγγουριῶν, καταγωγῆς Ἑλλάδος, στὴν Κοινότητα τῶν Ἑννέα | 31 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3212/81 της Έπιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1981 περί καθορισμοῦ τῶν εἰσφορῶν κατὰ τὴν εἰσαγωγή γιὰ τὴ λευκὴ ζάχαρη καὶ τὴν ἀκατέργαστη ζάχαρη | 32 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3213/81 της Έπιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1981 περί τροποποιήσεως τῶν εἰσφορῶν ποῦ ἐφαρμόζονται κατὰ τὴν εἰσαγωγή τῶν μεταποιημένων προϊόντων μὲ βάση τὰ σιτηρὰ καὶ τὴν ὄρυζα | 33 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3214/81 της Έπιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1981 περί τροποποιήσεως τῶν ἐπιστροφῶν ποῦ ἐφαρμόζονται κατὰ τὴν ἐξαγωγή τῶν σιτηρῶν, τῶν ἀλεύρων καὶ τῶν πλιγουριῶν καὶ σιμιγδαλιῶν σίτου καὶ σικάλεως | 35 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3215/81 της Έπιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1981 περί τροποποιήσεως τοῦ διορθωτικοῦ στοιχείου ποῦ ἐφαρμόζεται στὴν ἐπιστροφή γιὰ τὰ σιτηρὰ | 38 |

II Πράξεις, γιὰ τὴν ἰσχὺ τῶν ὁποίων δὲν ἀπαιτεῖται δημοσίευση

Συμβούλιο

81/890/ΕΟΚ:

| | |
|--|----|
| ★ Ἀπόφαση τοῦ Συμβουλίου τῆς 3ης Νοεμβρίου 1981 περί ἐξουσιοδοτήσεως τῆς Ἰταλικῆς Δημοκρατίας νὰ παρεκκλίνει μεταβατικὰ ἀπὸ τὸ καθεστῶς τοῦ φόρου προστιθεμένης ἀξίας στὰ πλαίσια τῶν ἐνισχύσεων ὑπὲρ τῶν σεισμοπλήκτων στή νότια Ἰταλία | 40 |
|--|----|

Διορθωτικά

| | |
|---|----|
| ★ Διορθωτικὸ τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) αριθ. 3034/80 τοῦ Συμβουλίου τῆς 11ης Νοεμβρίου 1980 περί καθορισμοῦ τῶν ποσοτήτων προϊόντων βάσεως ποῦ θεωροῦνται ὅτι ἔχουν χρησιμοποιηθεῖ στὴν παρασκευὴ ἔμπορευμάτων τὰ ὁποῖα ὑπάγονται στὸν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80, καὶ περί τροποποιήσεως τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) αριθ. 950/80 περί τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου (ΕΕ αριθ. L 323 τῆς 29. 11. 1980) | 42 |
|---|----|

Περιεχόμενα (συνέχεια)

- ★ Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 περί καθορισμού των γενικών κανόνων που αφορούν τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους αυτών για όρισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη ύπαγομένων στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης (ΕΕ αριθ. L 323 της 29. 11. 1980) . . . 42
- ★ Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1534/81 του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 1981 περί καθορισμού, για τη συγκομιδή 1981, των τιμών στόχου, των τιμών παρεμβάσεως και των πριμοδοτήσεων που χορηγούνται στους αγοραστές καπνού σέ φύλλα, των παραγώγων τιμών παρεμβάσεως του δεματοποιημένου καπνού καθώς και των ποιοτήτων αναφοράς (ΕΕ αριθ. L 156 της 15. 6. 1981) . . . 42
- ★ Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1783/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 περί του καθεστώτος εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με δάση τά σιτηρά και την δρυζα (ΕΕ αριθ. L 176 της 1. 7. 1981) . . . 43
- ★ Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1786/81 του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 1981 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 950/68 περί του Κοινού Δασμολογίου (ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981) . . . 43
- ★ Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2194/81 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1981 περί καθορισμού των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενισχύσεων στην παραγωγή για τις σταφίδες και τά ξηρά σύκα (ΕΕ αριθ. L 214 της 1. 8. 1981) . . . 43
- ★ Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3099/81 της Έπιτροπής της 29ης Οκτωβρίου 1981 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 310 της 30. 10. 1981) . . . 44

I

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) άριθ. 3197/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Νοεμβρίου 1981

περί παρατάσεως του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στη φενόλη καταγωγής Ήνωμένων Πολιτειών Άμερικής

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 3017/79 του Συμβουλίου της 20ης Δεκεμβρίου 1979 περί άμυνας κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μή μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως τό άρθρο 11,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι, μέ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 2017/81⁽²⁾, ή Έπιτροπή εισήγαγε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ για τή φενόλη καταγωγής Ήνωμένων Πολιτειών Άμερικής·

ότι ή εξέταση των πραγματικών περιστατικών δέν έχει ακόμη ολοκληρωθεί· ότι ή Έπιτροπή κοινοποίησε στους προφανώς ενδιαφερομένους εξαγωγείς τήν πρόθεσή της να παρατείνει τόν προσωρινό δασμό για δύο μήνες· ότι

οι εξαγωγείς που αντιπροσωπεύουν τό σύνολο σχεδόν του έμπορίου δέν εξέφρασαν καμία αντίρρηση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ό προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ για τή φενόλη καταγωγής Ήνωμένων Πολιτειών Άμερικής, ό όποιος εισήχθη μέ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 2017/81, παρατείνεται για μία περίοδο που δέν υπερβαίνει τούς δύο μήνες.

Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τήν ήμέρα της δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Μέ τήν επιφύλαξη του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) 3017/79 και κάθε άλλης αποφάσεως του Συμβουλίου ό παρών κανονισμός εφαρμόζεται μέχρις ενάρξεως ισχύος της πράξεως του Συμβουλίου που θά θεσπίσει οριστικά μέτρα ή, τό άργότερο, μέχρι λήξεως περιόδου δύο μηνών που υπολογίζεται από τίς 18 Νοεμβρίου 1981.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 9 Νοεμβρίου 1981.

Για τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

K. BAKER

⁽¹⁾ ΕΕ άριθ. L 339 της 31. 12. 1979, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ άριθ. L 195 της 18. 7. 1981, σ. 22.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3198/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τής 9ης Νοεμβρίου 1981

**περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3439/80 περί επιβολής όριστικού δασμού
άντιντάμπινγκ στις εισαγωγές όρισμένων νημάτων εκ πολυεστέρος καταγωγής Ήνωμένων
Πολιτειών Αμερικής**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί άμυνας κατά των εισαγωγών που αποτελούν άντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μή μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως τά άρθρα 11 και 14,

τήν πρόταση που υπέβαλε ή Έπιτροπή κατόπιν άκρόασης της Συμβουλευτικής Έπιτροπής που συνεστήθη δυνάμει του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79,

Έκτιμώντας:

ότι, μετά ή δημοσίευση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3439/80 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1980 περί επιβολής όριστικού δασμού άντιντάμπινγκ στις εισαγωγές όρισμένων νημάτων εκ πολυεστέρος καταγωγής Ήνωμένων Πολιτειών Αμερικής⁽²⁾, οι εξαγωγείς νημάτων, ειδικά προοριζόμενων για ύφασμένες έτικέτες έμπορίου και συνθετικά άπορροφητικά χειρουργικά νήματα ραφής, και οι εισαγωγείς ήμικατεργασμένου νήματος ραφής διαμαρτυρήθηκαν στην Έπιτροπή ισχυρίζομενοι ότι ό εφαρμοζόμενος στις εξαγωγές από τίς Ήνωμένες Πολιτείες Αμερικής δασμός άντιντάμπινγκ εισεπράττετο άδικαιολογήτως·

ότι οι πωλήσεις αυτών των προϊόντων στην Κοινότητα υπόκεινται σε αυτόν τόν όριστικό δασμό άντιντάμπινγκ για τόν άπλό λόγο ότι ύπάρχουν στον ίδιο κώδικα ΝΙΜΕΧΕ όπως τά εισαγόμενα νήματα που πραγματικά αποτελούν τό άντικείμενο της καταγγελίας·

ότι, για τό λόγο αυτό, ή Έπιτροπή διεξήγαγε έρευνα στους καταγγέλοντες παραγωγούς·

ότι οι παραγωγοί αυτοί διαβεβαίωσαν ότι ή καταγγελία τους άφορούσε μέν τόν κώδικα ΝΙΜΕΧΕ 51.01-28, που περιλαμβάνει όλα τά μή ύφασμένα νήματα εκ πολυεστέρων πολλαπλά ή σε δέσμες, δέν έπεκτείνεται σε έστριμμένα νήματα για ύφασμένες έτικέτες έμπορίου, αυτοκόλλητα και περιελιγμένα σε κώνους ούτε σε συνθετικά άπορροφητικά χειρουργικά νήματα ραφής, ούτε σε ήμικατεργασμένα νήματα ραφής·

ότι, κατά συνέπεια, δέν πρέπει νά υποβληθούν οι ύφασμένες έτικέτες έμπορίου, τά συνθετικά άπορροφητικά χειρουργικά νήματα ραφής και τά ήμικατεργα-

σμένα νήματα ραφής στην έφαρμογή του προσωρινού δασμού άντιντάμπινγκ που έπεβλήθη με τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2297/80⁽³⁾, ούτε στην έφαρμογή του όριστικού δασμού άντιντάμπινγκ που υπεβλήθη με τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3439/80· ότι πρέπει συνεπώς νά ανακληθούν τά μέτρα αυτά ως προς τά προαναφερόμενα προϊόντα και νά προβλεφθει ή άπόδοση κάθε όριστικά εισπραχθέντος δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ό προσωρινός δασμός άντιντάμπινγκ που έπεβλήθη από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2297/80 και ό όριστικός δασμός άντιντάμπινγκ που έπεβλήθη από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3439/80, στις εισαγωγές νημάτων εκ πολυεστέρων, της διακρίσεως ex 51.01 Α του Κοινού Δασμολογίου και που άντιστοιχούν στους κώδικες ΝΙΜΕΧΕ 51.01-25, 26 και 28, δέν εφαρμόζεται:

- στά νήματα εκ πολυεστέρων που προορίζονται ειδικά για ύφασμένες έτικέτες έμπορίου, που είναι έστριμμένα, αυτοκόλλητα και περιελιγμένα σε κώνους·
- στά συνθετικά άπορροφητικά χειρουργικά νήματα ραφής εκ πολυ-διοξανόνης·
- στά μονά μή έστριμμένα συνθετικά νήματα (μονόκλωνα) με έγκάρσια διάσταση όχι πάνω από 1 χιλιοστό και μήκος μεταξύ 15 έκατοστών και 150 έκατοστών μή άποστειρωμένων, συσκευασμένα σε κενό άερος για την κατασκευή χειρουργικών νημάτων ραφής.

Άρθρο 2

Τά εισπραχθέντα ποσά κάθε είδους δασμών άντιντάμπινγκ, επιβληθέντων στα έν λόγω προϊόντα πρό της θέσεως σε έφαρμογή του παρόντος κανονισμού, επιστρέφεται.

Άρθρο 3

Τό σημείο γ στό άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3439/80 αντικαθίσταται από τό παρακάτω κείμενο:

- «γ) στά νήματα ραφής που αποτελούνται από πολλαπλά έστριμμένα ή κορδονωτά νήματα, έτοιμα ή ήμικατεργασμένα, τύπου «Core Yarn» έστριμμένα τελικά σε σχήμα «Z». Τό νήμα «Core Yarn» είναι νήμα ραφής αποτελούμενο από περισσό-

(1) ΕΕ αριθ. L 339 της 31. 12. 1979, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 358 της 31. 12. 1980, σ. σ. 91.

(3) ΕΕ αριθ. L 231 της 2. 9. 1980, σ. 5.

τερα νήματα έστριμμένα μαζί, κάθε νήμα δέν είναι κατασκευασμένο από ένα πυρήνα συνεχούς συνθετικής ίνας περιβαλλομένης από άσυνχεϊές φυσικές, συνθετικές ή τεχνητές ύφαντουργικές ίνες.»

Άρθρο 4

Ό παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν τρίτη ήμέρα από τή δημοσίευσή του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 9 Νοεμβρίου 1981.

Γιά τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

K. BAKER

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3199/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Νοεμβρίου 1981

περί αύξησης της ποσότητας της άνοιγμένης κοινοτικής δασμολογικής ποσοτώσεως για το έτος 1981 για το σιδηροχρώμιο, που περιέχει κατά βάρος 4 % ή περισσότερο άνθρακα, της διακρίσεως ex 73.02 E I του Κοινού Δασμολογίου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 28,

τό σχέδιο κανονισμού που υποβλήθηκε από την Έπιτροπή,

Έκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1597/81 (1), το Συμβούλιο άνοιξε για το 1981 και διένειμε μεταξύ των Κρατών μελών, για το σιδηροχρώμιο, που περιέχει κατά βάρος 4 % ή περισσότερο άνθρακα, της διακρίσεως ex 73.02 E I του Κοινού Δασμολογίου, μία κοινοτική δασμολογική ποσόστωση με δασμό μηδέν της οποίας ή προσωρινή ποσότητα καθορίστηκε στο επίπεδο των 60 000 τόνων· ότι, με τον ίδιο κανονισμό, τό εϋεργέτημα της έξεταζόμενης δασμολογικής ποσοτώσεως έπεκτάθηκε, στο επίπεδο του 20 % της ποσότητας, σε εισαγωγές σιδηροχρωμίου που περιέχει σε βάρος ποσότητα άνθρακα μεταξύ 3 και 4 %·

ότι τά διαθέσιμα οικονομικά σύγχρονα στοιχεία στον τομέα της κατανάλωσης, παραγωγής και εισαγωγών υπέρ άλλων προνομιακών δασμολογικών καθεστώτων επιτρέπουν να υπολογίσουν τή δυνατότητα άνόδου των αναγκών εισαγωγών της Κοινότητας, προελεύσεως τρίτων χωρών, κατά τό τρέχον έτος σε άνωτερο επίπεδο από τήν ποσότητα της προαναφερθείσας ποσοτώσεως· ότι, για να μή θέσει σε κίνδυνο τήν ισορροπία της αγοράς αυτού του σιδηροκράματος και να εξασφαλίσει μία παράλληλη εξέλιξη της καταναλώσεως της κοινοτικής παραγωγής και της ικανοποιητικής εξασφαλίσεως εφοδιασμού των βιομηχανιών που τίς χρησιμοποιούν,

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ίσχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 9 Νοεμβρίου 1981.

Γιά τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

K. BAKER

πρέπει να περιορισθεί σε μία αύξηση της ποσότητας της ποσοτώσεως ίσης με 5 000 τόνους·

ότι πρέπει, λαμβάνοντας υπόψη τή χαμηλή ποσότητα της έξεταζόμενης αύξησης, να γίνει μία τελική κατανομή της ποσότητας αυτής μεταξύ των Κρατών μελών σε σχέση με τίς προβλεπόμενες ανάγκες εισαγωγών προελεύσεως τρίτων χωρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η ποσότητα της κοινοτικής δασμολογικής ποσοτώσεως που άνοιχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1597/81 για τό σιδηροχρώμιο, που περιέχει σε βάρος 4 % ή πλέον άνθρακα, της διακρίσεως ex 73.02 E I του Κοινού Δασμολογίου άνέρχεται από 60 000 σε 65 000 τόνους.

Άρθρο 2

Η συμπληρωματική ποσότητα των 5 000 τόνων κατανέμεται ως εξής μεταξύ των Κρατών μελών:

| | <i>σε τόνους</i> |
|------------------|------------------|
| Μπενελούξ | 318 |
| Δανία | 1 |
| Γερμανία | 1 989 |
| Έλλάς | 1 |
| Γαλλία | 1 216 |
| Ίρλανδία | 1 |
| Ίταλία | 844 |
| Ήνωμένο Βασίλειο | 630 |

Άρθρο 3

Ό παρών κανονισμός άρχίζει να ίσχύει τήν έβδομη ήμερα από τή δημοσίευσή του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(1) ΕΕ αριθ. L 159 της 17. 6. 1981, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3200/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 1981

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι όποιες εφαρμόζονται στά σιτηρά, στά
 άλευρα και στά πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης 'Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1949/81 ⁽²⁾, και ιδίως τό άρθρο 13 παράγραφος 5,

τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της άξιας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος πού πρέπει νά εφαρμοσθούν στό πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73 ⁽⁴⁾, και ιδίως τό άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής 'Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι εισφορές πού εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των άλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2196/81 ⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς πού τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για νά καταστεί δυνατόν νά λειτουργήσει κανονικά τό καθεστώς των επιστροφών, ό ύπολογισμός τους πρέπει νά βασίζεται στά έξής:

— για νομίματα τά όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψεως 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής πού βασίζεται στην πραγματική τους ισοτιμία,

— για άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής πού βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψεως καθενός από αυτά τά νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μις όρισμένης περιόδου σε σχέση με τά νομίματα της Κοινότητας τά όποια αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες πού διαπιστώθηκαν τήν 9η Νοεμβρίου 1981·

ότι ή εφαρμογή των λεπτομερειών πού αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2196/81 στίς τιμές προσφοράς και στίς τιμές αυτής της ημέρας, των όποιων έλαβε γνώση ή 'Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών πού ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων πού αναφέρονται στό άρθρο 1 υπό α, β, και γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στό παράρτημα.

Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 11η Νοεμβρίου 1981.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 10 Νοεμβρίου 1981.

Γιά τήν 'Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της 'Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 198 της 20. 7. 1981, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 1. 8. 1981, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1981 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι όποιες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

| (ECU/τόνο) | | |
|------------------------------|---|--------------------------------------|
| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων | Εισφορές |
| 10.01 A | Σίτος μαλακός και σμιγός | 74,08 |
| 10.01 B | Σίτος σκληρός | 134,33 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ |
| 10.02 | Σίκαλις | 41,60 ⁽⁶⁾ |
| 10.03 | Κριθή | 77,75 |
| 10.04 | Βρώμη | 38,79 |
| 10.05 B | Άραβόσιτος, άλλος εκτός από άραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά | 99,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾ |
| 10.07 A | Φαγόπυρο τό έδώδιμο | 0 |
| 10.07 B | Κέγχρος | 49,74 ⁽⁴⁾ |
| 10.07 Γ | Σόργον | 86,94 ⁽⁴⁾ |
| 10.07 Δ | Λοιπά δημητριακά | 0 ⁽⁵⁾ |
| 11.01 A | *Άλευρα σίτου ή σμιγοῦ | 117,42 |
| 11.01 B | *Άλευρα σικάλεως | 71,97 |
| 11.02 A I α) | Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληροῦ | 221,42 |
| 11.02 A I β) | Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακοῦ | 126,00 |

(1) Για τόν σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο άπευθείας από τή χώρα αυτή στην Κοινότητα, ή εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 435/80 οι εισφορές δέν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής τών Κρατών της Άφρικης, της Καραϊβικής και του Ειρηνικοῦ ή τών υπερποντίων χωρών και έδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τόν άραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM ή εισφορά κατά τήν εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

(4) Για τόν κέγχρο και τό σόργο καταγωγής ACP ή PTOM ή εισφορά κατά τήν εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

(5) Για τόν σκληρό σίτο και τόν κέγχρο τόν μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται άπευθείας από τή χώρα αυτή στην Κοινότητα, ή εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά τήν εισαγωγή άπευθείας από τήν χώρα αυτή στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) άριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) άριθ. 2622/71 της Έπιτροπής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3201/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 1981

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή
για τὰ σιτηρά, τὰ άλευρα και τή δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης 'Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1949/81⁽²⁾, και ιδίως τό άρθρο 15 παράγραφος 6,τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της άξιας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁴⁾, και ιδίως τό άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής 'Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τὰ σιτηρά και τή δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2197/81⁽⁵⁾ και άλλους τούς μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά τό καθεστώς των επιστροφών, ό ύπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τὰ όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %,

σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην πραγματική τους ισοτιμία,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από τὰ τὰ νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιας όρισμένης περιόδου σε σχέση με τὰ νομίσματα της Κοινότητας τὰ όποια αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν τήν 9η Νοεμβρίου 1981·

ότι σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, οι όποιες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με τό παράρτημα.

Άρθρο 2

'Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τήν 11η Νοεμβρίου 1981.

'Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τὰ μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Νοεμβρίου 1981.

Για τήν 'Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της 'Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 198 της 20. 7. 1981, σ. 2.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 1. 8. 1981, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1981 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων | Τρέχων | 1η προθεσμία | 2α προθεσμία | 3η προθεσμία |
|------------------------------------|--|--------|--------------|--------------|--------------|
| | | 11 | 12 | 1 | 2 |
| 10.01 A | Σίτος μαλακός και σμιγός | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.01 B | Σίτος σκληρός | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.02 | Σίκαλη | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.03 | Κριθή | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.04 | Βρώμη | 0 | 0 | 0 | 1,83 |
| 10.05 B | Άραβόσιτος, άλλος εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο, που προορίζεται για σπορά | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 A | Φαγόπυρο τό έδώδιμο | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 B | Κέγχρος | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 Γ | Σόργον | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 Δ | Λοιπά | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.01 A | *Άλευρα σίτου ή σμιγού | 0 | 0 | 0 | 0 |

Β. Βύνη

(ECU/τόνο)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων | Τρέχων | 1η προθεσμία | 2α προθεσμία | 3η προθεσμία | 4η προθεσμία |
|------------------------------------|---|--------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| | | 11 | 12 | 1 | 2 | 3 |
| 11.07 A I (α) | Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 A I (β) | Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 A II (α) | Βύνη άλλη εκτός σίτου, μή φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 A II (β) | Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 B | Βύνη φρυγανισμένη | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3202/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 1981

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της
ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτη περίοδος,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

δτι δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μία επιστροφή κατά την εξαγωγή·

δτι κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1489/76⁽³⁾, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 3 του εν λόγω κανονισμού· δτι κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

δτι για την ακατέργαστη ζάχαρη ή επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο· δτι αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1968 που καθορίζει τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο για την ακατέργαστη ζάχαρη και τον τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητας για τον υπολογισμό των τιμών στον τομέα της ζάχαρης⁽⁴⁾· δτι η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68· δτι η ζάχαρη candi

ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 394/70 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1970 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1467/77⁽⁶⁾·

δτι, σε ειδικές περιπτώσεις, τό ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως·

δτι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά τό καθεστώς των επιστροφών, ό υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τά όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της πραγματικής τους ισοτιμίας,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο όρο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τά νομίσματα, όπως αυτή διεπιστώθη κατά τή διάρκεια μιάς όρισμένης περιόδου σε σχέση με τά νομίσματα της Κοινότητας, τά όποια αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

δτι ή εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης, και στη διεθνή αγορά, όδηγει στον καθορισμό της επιστροφής των ποσών που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

δτι τά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τή γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένα καθορίζονται στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τήν 11η Νοεμβρίου 1981.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1968, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1976, σ. 13.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 50 της 4. 3. 1970, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 7. 1977, σ. 6.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3203/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Νοεμβρίου 1981

περί παραδόσεως του άλευρου μαλακού σίτου και σιμιγδαλιού άραβοσίτου στη Τζαμάικα βάσει της έπισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1949/81⁽²⁾, και ιδίως τό άρθρο 28,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κριτηρίων συγκεντρώσεως των δημητριακών που προορίζονται για έπισιτιστική βοήθεια⁽³⁾, και ιδίως τό άρθρο 6,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 696/76 του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1976 περί παρεκκλίσεως από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 όσον αφορά τίς διαδικασίες συγκεντρώσεως των δημητριακών που προορίζονται για έπισιτιστική βοήθεια⁽⁴⁾,τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁶⁾, και ιδίως τό άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι, στις 19 Μαΐου 1981, τό Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέφρασε την πρόθεσή του να χορηγήσει, έντός του πλαισίου μιās κοινοτικής δραστηριότητας, 1 000 τόνους σιτηρών στη Τζαμάικα βάσει του προγράμματος του περί έπισιτιστικής βοήθειας για τό 1981·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ή εκτέλεση της δραστηριότητας αυτής σύμφωνα με τούς κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της Έπιτροπής της 22ας Ίουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για την εκτέλεση όρισμένων ενεργειών έπισιτιστικής

βοήθειας με τή μορφή σιτηρών και δρυζας⁽⁷⁾· ότι είναι άναγκαίο, για την κοινοτική δραστηριότητα που προβλέπεται, να εξακριβωθούν τά χαρακτηριστικά των προϊόντων που πρέπει να προμηθευτούν καθώς και οι όροι παραδόσεως που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι είναι άναγκαίο, κατόπιν της προσχωρήσεως της Έλλάδος και έφ' όσον πρόκειται για προϊόν για τό όποιο υπάρχει έξισωτικό ποσό προσχωρήσεως στίς συναλλαγές μεταξύ της Έλλάδος και των λοιπών Κρατών μελών, να όρισθεί ό τρόπος συγκρίσεως των προσφορών·

ότι τά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τή γνώμη της Έπιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ό όλλανδικός οργανισμός παρεμβάσεως είναι έπιφορτισμένος με την εφαρμογή των διαδικασιών διακινήσεως και προμήθειας, σύμφωνα με τίς διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80, και τούς όρους που εμφαίνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Για τή σύγκριση των προσφορών, με την έπιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80, κάθε προσφορά διορθώνεται, κατά περίπτωση, κατά τό έξισωτικό ποσό προσχωρήσεως που εφαρμόζεται στίς συναλλαγές μεταξύ της Έλλάδος και των λοιπών Κρατών μελών.

Η διορθωση πραγματοποιείται διά της αύξησης κατά τό έξισωτικό ποσό προσχωρήσεως των προσφορών στίς όποιες αναφέρεται ή Έλλάς, κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 3 εδάφιο δεύτερο του προαναφερθέντος κανονισμού.

*Άρθρο 3*Ό παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ήμέρα από τή δημοσίευσή του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 198 της 20. 7. 1981, σ. 2.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 89.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 83 της 30. 3. 1976, σ. 8.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 9 Νοεμβρίου 1981.

Γιά την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Πρόγραμμα: 1981
2. Δικαιούχος: Τζαμάικα
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Τζαμάικα
4. Προϊόν προς διακίνηση: άλευρο μαλακού σίτου και σιμιγδάλι άραβοσίτου
5. Συνολική ποσότητα:
 - 438 τόνοι άλεύρου μαλακού σίτου (600 τόνοι σιτηρών),
 - 203 τόνοι σιμιγδαλιού άραβοσίτου (400 τόνοι σιτηρών)
6. Άριθμός παρτίδων: μία
7. Όργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:
 - VIB, Kouvenderstraat 229, NL-Hoensbroek, (telex 56396)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του έμπορεύματος:
 - άλευρο μαλακού σίτου:
 - ύγιή και άνόθευτα άλευρα, ποιότητας σύμφωνης με τά συναλλακτικά ήθη, χωρίς άσυνήθεις όσμές και έντομα
 - ύγρασία: 14 % κατ' άνώτατο όριο
 - περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: 10,5 % κατ' άνώτατο όριο (N x 6,25 επί ξηρών ούσιων)
 - περιεκτικότητα σε τέφρα: 0,62 % κατ' άνώτατο όριο που αναφέρεται σε ξηρές ούσιες
 - σιμιγδάλι άραβοσίτου (11.02 A V a) 2):
 - σιμιγδάλι άραβοσίτου ύγιές και άνόθευτο, σύμφωνης με τά συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς άσυνήθεις όσμές και παράσιτα
 - ύγρασία: 12 % κατ' άνώτατο όριο
 - όξύτης: 0,6 % κατ' άνώτατο όριο
10. Συσκευασία:
 - σε σάκους⁽¹⁾
 - ποιότητα των σάκων:
 - κατασκευή των σάκων:
 - 4 σάκοι από χαρτί kraft, άνθεκτικότητας που άντιστοιχεί σε βάρος τουλάχιστον 70 γραμμαρίων ανά τετραγωνικό μέτρο
 - 1 σάκος με επένδυση πισσωμένου χάρτου, άνθεκτικότητας που άντιστοιχεί σε βάρος τουλάχιστον 140 γραμμαρίων ανά τετραγωνικό μέτρο
 - 1 έσωτερική θήκη από πολυαιθυλένη, πάχους τουλάχιστον 0,06 χιλιοστών, με διπλή επίδεση
 - τά άνω και κάτω άνοίγματα του σάκου πρέπει νά είναι κολλημένα
 - ένα παρασκεύασμα προς εκδίωξη των εντόμων πρέπει νά τίθεται στό έξωτερικό του σάκου
 - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χγγ
 - έπιγραφή στους σάκους: έπιγραφή με γράμματα ύψους 5 έκατοστών τό λιγότερο:
 - «Wheat flour / Gift of the European Community to Jamaica / For free distribution»
 - «Corn meal / Gift of the European Community to Jamaica / For free distribution»
11. Λιμένες φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας (τό ίδιο λιμάνι και για τά δύο προϊόντα)
12. Στάδιο παραδόσεως: fob
13. Λιμένες παραδόσεως: —
14. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τόν καθορισμό των έξόδων προμήθειας: με τή συμφωνία των συμβαλλομένων μερών
15. Περίοδος φορτώσεως: 10 έως 31 Δεκεμβρίου 1981
16. Ποσό άσφαλείας: 12 ECU/τόνο

(¹) Σε περίπτωση ένδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ό υπερθεματιστής θά πρέπει νά προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων τής ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν τό έμπόρευμα με τήν έπιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3204/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 1981

περί χορηγήσεως άδειας αύξήσεως της όξύτητος προϊόντων προερχομένων από τον τρυγητό 1981 στην περιοχή της έλεγχομένης όνομασίας Châteauneuf-du-Pape και στό διαμέρισμα του Aude

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί κοινής όργανώσεως της άμπελοοινικής άγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3456/80⁽²⁾, και κυρίως τό άρθρο 34 παράγραφος 4,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 358/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί των άφρωδών οίνων, πού όρίζονται στό σημείο 13 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3456/80, και ιδίως τό άρθρο 5 παράγραφος 5,

Έκτιμώντας:

ότι τό άρθρο 34 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 προβλέπει ότι, για τά έτη κατά τή διάρκεια των όποιων οι κλιματικές συνθήκες ήταν έξαιρετικές, δύνανται νά έπιτραπεί ή συμπληρωματική αύξηση της όξύτητος έντός του άνωτάτου όριου του 1,5 γραμμαρίων ανά λίτρο, έκφραζομένης σε τρυγικό όξύ, δηλαδή των 20 χιλιοσδοδυνάμων, για τά προϊόντα τά προερχόμενα από τή ζώνη Γ II·

ότι έξαιρετικές κλιματικές συνθήκες παρατηρήθηκαν στην περιοχή έλεγχομένης όνομασίας Châteauneuf-du-Pape και ότι οι συνθήκες αυτές προκάλεσαν όλική όξύτητα κατώτερη της φυσιολογικής·

ότι τό άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 338/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί των ειδικών διατάξεων, των σχετικών μέ τούς οίνους ποιότητας οι όποιοι παράγονται έντός των καθορισμένων περιοχών⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3456/80, προβλέπει ότι οι προϋποθέσεις και τά όρια έντός των όποιων είναι δυνατόν νά

γίνει αύξηση της όξύτητος όρισμένων προϊόντων, καθώς και ή διαδικασία επί τη βάσει της όποίας παρέχονται οι άδειες προς τούτο, προβλέπονται στό άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79·

ότι οι έξαιρετικές κλιματικές συνθήκες στό διαμέρισμα του Aude έμπόδισαν τά προϊόντα πού προέρχονται από τίς σταφυλές της ποικιλίας Muscat de Hambourg, πού προορίζονται για τήν έπεξεργασία των άφρωδών οίνων, νά φθάσουν σε κανονικό βαθμό όλικής όξύτητος· ότι οι έν λόγω κλιματικές συνθήκες έπηρεάσαν μόνο τήν έν λόγω ποικιλία, λόγω κυρίως των ειδικών βοτανικών χαρακτηριστικών της· ότι πρέπει κατά συνέπεια νά έπιτραπεί ή συμπληρωματική αύξηση της όξύτητος των προϊόντων αυτών σύμφωνα μέ τό άρθρο 5 παράγραφος 4 τέταρτο έδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 358/79·

ότι τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα μέ τή γνώμη της Έπιτροπής Διαχειρίσεως Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η συμπληρωματική αύξηση της όξύτητος, ή όποία προβλέπεται στό άρθρο 34 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79, έπιτρέπεται για τίς νωπές σταφυλές, τά γλεύκη σταφυλής, τά μερικώς ζυμωθέντα γλεύκη σταφυλής και τον νέο οίνο, ό όποιος εφύσκειται άκόμα έν ζυμώσει, πού παράγονται στην περιοχή έλεγχομένης όνομασίας Châteauneuf-du-Pape και προέρχονται από τον τρυγητό 1981.

2. Η συμπληρωματική αύξηση της όξύτητος, ή όποία προβλέπεται στό άρθρο 5 παράγραφος 4 τέταρτο έδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 358/79, έπιτρέπεται για τίς νωπές σταφυλές, τά γλεύκη σταφυλής, τά μερικώς ζυμωθέντα γλεύκη σταφυλής, τον νέο οίνο άκόμη έν ζυμώσει καθώς και για τίς άναμεμιγμένες ποσότητες οίνων πού προέρχονται από τίς σταφυλές της ποικιλίας Muscat de Hambourg πού συλλέχθηκαν στό διαμέρισμα του Aude.

Άρθρο 2

Ό παρόν κανονισμός άρχίζει νά ισχύει τήν ήμέρα της δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(¹) ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 360 της 31. 12. 1980, σ. 18.

(³) ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 130.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 48.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τὰ μέρη του καί ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 10 Νοεμβρίου 1981.

Γιά τήν Έπιτροπή
Poul DALSAGER
Μέλος τής Έπιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3205/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 1981

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81 περί χορηγήσεως ένισχύσεως για την αγορά δουτύρου από ιδρύματα και οργανισμούς μή κερδοσκοπικού σκοπού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Έκτιμώντας:

διό ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81 της Έπιτροπής⁽²⁾ προβλέπει ότι τό δελτίο πού αναφέρεται στό άρθρο 3 ίσχύει μόνο κατά τή διάρκεια του μήνα πού αναφέρεται στό έγγραφο αυτό· ότι αποδείχθηκε ότι, πρós τό σκοπό διευκολύνσεως τής πρακτικής εφαρμογής του καθεστώτος, είναι αναγκαίο νά προβλεφθεί βραχεία παράταση τής προθεσμίας αυτής·

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως πρós όλα τά μέρη του και ίσχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 10 Νοεμβρίου 1981.

διό τά μέτρα πού προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τή γνώμη τής Έπιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στό άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81, τό κείμενο τής παραγράφου 5 αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«5. Η διάρκεια τής ισχύος ενός δελτίου αρχίζει τήν 1η του ήμερολογιακού μήνα πού αναφέρεται στό δελτίο και λήγει τήν δεκάτη ήμέρα του επομένου μήνα· ή ανάληψη πρέπει νά πραγματοποιείται κατά τή διάρκεια τής περιόδου αυτής.»

Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός αρχίζει νά ίσχύει τήν τρίτη ήμέρα από τή δημοσίευσή του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Γιά τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος τής Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 213 της 1. 8. 1981, σ. 20.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3206/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 1981

περί επαναφοράς της επιβολής δασμών ισχυόντων έναντι τρίτων χωρών για όρισμένα προϊόντα καταγόμενα από τη Γιουγκοσλαβία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της 'Ομόσπονδης Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας⁽¹⁾, και ιδίως το πρωτόκολλο αριθ. 1,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3502/80 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1980 περί επαναφοράς ανώτατων ορίων και κοινοτικού ελέγχου για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων καταγωγής Γιουγκοσλαβίας⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 1,

'Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 του ως άνω πρωτοκόλλου προβλέπει ότι η εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται κατωτέρω με μειωμένους δασμούς, σύμφωνα με το άρθρο 2 της προσωρινής συμφωνίας, υπόκειται σε έτησιο ανώτατο όριο που αναφέρεται κατωτέρω, πέραν του οποίου μπορεί να γίνει επαναφορά των ισχυόντων δασμών έναντι τρίτων χωρών:

(σε τόνους)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων | Ανώτατο όριο |
|------------------------------|--|--------------|
| 70.14 | Υάλινα είδη φωτισμού, σηματοδότησεως και κοινής όπτικής: Α. Είδη διά τόν εξοπλισμόν ηλεκτρικών φωτιστικών συσκευών: Β. Έτερα (διαχυτήρες φωτός, άνταυγαστήρες, κοινώς πλαφονιέραι, τοιοῦτοι ἐν σχήματι λεκάνης και κυπέλλου ἐν γένει, καταυγαστήρες, σφαίρια, είδη ἐν σχήματι τουλίπης κλπ.) | 1 500 |

ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα αυτών των προϊόντων καταγωγής Γιουγκοσλαβίας έχουν καλύψει τό ἐν λόγω ανώτατο όριο· ότι η επαναφορά επιβολής δασμών ισχυόντων έναντι τρίτων χωρών για τά ἐν λόγω προϊόντα επιβάλλεται λόγω καταστάσεως της αγοράς της Κοινότητας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από τις 14 Νοεμβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1981 επαναφέρονται οι ισχύοντες δασμοί έναντι τρίτων χωρών κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται κατωτέρω:

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων | Καταγωγή |
|------------------------------|--|---------------|
| 70.14 | Υάλινα είδη φωτισμού, σηματοδότησεως και κοινής όπτικής: Α. Είδη διά τόν εξοπλισμόν ηλεκτρικών φωτιστικών συσκευών: Β. Έτερα (διαχυτήρες φωτός, άνταυγαστήρες, κοινώς πλαφονιέραι, τοιοῦτοι ἐν σχήματι λεκάνης και κυπέλλου ἐν γένει, καταυγαστήρες, σφαίρια, είδη ἐν σχήματι τουλίπης κλπ.) | Γιουγκοσλαβία |

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από της δημοσιεύσεώς του στην 'Επίσημη 'Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Νοεμβρίου 1981.

Για την 'Επιτροπή

Karl-Heinz NARJES

Μέλος της 'Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 130 της 27. 5. 1980, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1980, σ. 43.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3207/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 1981

περί αποκατάστασης της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για τα έτερα είδη έτοιμα έξ υφασμάτων των προϊόντων της κατηγορίας 112 (κώδικας 1120), καταγωγής Κίνας, δικαιούχου των προβλεπομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3320/80 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3320/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 περί εισαγωγής, κατανομής και τρόπου διαχειρίσεως των κοινοτικών δασμολογικών προτιμήσεων για τα ύφαντουργικά προϊόντα, καταγωγής υπό ανάπτυξη χωρών και έδαφών⁽¹⁾, και ιδίως τό άρθρο 4,

Έκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 1 του έν λόγω κανονισμού, χορηγείται άναστολή των τελωνειακών δασμών για κάθε κατηγορία προϊόντων, μέσα στά όρια κοινοτικής όροφής πού καθορίζεται στή στήλη 6 του παραρτήματος Β αυτού, έναντι των άπαριθμουμένων στή στήλη 5 του ίδιου παραρτήματος δικαιούχων· ότι, σύμφωνα μέ τό άρθρο 3 παράγραφος 1 του παραπάνω κανονισμού, ή εφαρμογή εισαγωγικών δασμών για τά προϊόντα αυτά, καταγωγής των έν λόγω χωρών και έδαφών, άποκαθίσταται όποτεδήποτε, άφ' ής στιγμής επιτυγχάνεται ή προαναφερθείσα όροφή σέ κοινοτικό επίπεδο·

ότι, για τά έτερα είδη έτοιμα έξ υφασμάτων των προϊόντων της κατηγορίας 112, ή όροφή διαμορφώνεται σέ ύψος 14,28 τόνων· ότι, κατά τήν ήμερομηνία 30 Όκτωβρίου 1981, οι εισαγωγές στήν Κοινότητα των έτέρων ειδών έτοιμων έξ υφασμάτων των προϊόντων της κατηγορίας 112, καταγωγής Κίνας, δικαιούχου των δασμολογικών προτιμήσεων, άνέρχονται, διά συμψηφισμού, στό ύψος της έν λόγω όροφής· ότι κρίνεται, ως έκ τούτου, σκόπιμο, λαμβανομένου υπόψη του άπό τόν παραπάνω κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3320/80, ό όποιος προβλέπει τήν τήρηση όροφής, επιδιωκομένου σκοπού, νά άποκαθίστανται οι τελωνειακοί δασμοί για τά έν λόγω προϊόντα έναντι της Κίνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Άπό τίς 14 Νοεμβρίου 1981, ή άνασταλείσα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3320/80 του Συμβουλίου, εφαρμογή τελωνειακών δασμών άποκαθίσταται κατά τήν εισαγωγή στήν Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Κίνας:

| Κωδικός αριθμός | Κατηγορία | Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Κώδικας NIMEXE (1981) | Περιγραφή έμπορευμάτων |
|-----------------|-----------|------------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| | (1) | (2) | (3) | (4) |
| 1120 | 112 | ex 62.05 | 62.05-10, 30, 93, 98 | Έτερα είδη έτοιμα έξ υφασμάτων |

Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει τήν τρίτη ήμέρα πού άκολουθεί εκείνη της δημοσιεύσεως του στήν *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 354 της 29. 12. 1980, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Νοεμβρίου 1981.

Για την Έπιτροπή
Karl-Heinz NARJES
Μέλος της Έπιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3208/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 1981

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό περί ιδρύσεως (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5 πρώτη περίοδος,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 885/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 427/77⁽⁴⁾, έχει ορίσει τους γενικούς κανόνες για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους·

ότι η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην προβλεπόμενη κατάσταση της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως ορίζεται κατωτέρω·

ότι η παρούσα κατάσταση της αγοράς στην Κοινότητα και οι δυνατότητες διαθέσεως, ιδίως σε όρισμένες τρίτες χώρες, οδηγούν στη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή χονδρών βοοειδών ζώντος θάρους ίσου ή ανωτέρου από 300 χγρ· ότι η πείρα που έχει αποκτηθεί κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών έχει δείξει ότι ενδεύκνται να εξασφαλισθεί στα ζώα καθαράς φυλής προς αναπαραγωγή, θάρους ίσου ή ανωτέρου από 300 χγρ, ή ίδια μεταχείριση με εκείνη που απολαμβάνουν τα λοιπά βοοειδή, με την υποβολή αυτών σε όρισμένες ειδικές διοικητικές διατυπώσεις·

ότι είναι αναγκαίο να χορηγηθούν οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς όρισμένους τόπους προορισμού όρισμένων νωπών ή διατηρημένων με άπλη ψύξη κρεάτων τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τη δασμολογική διάκριση ex 02. 01 A II α) του Κοινού Δασμολογίου, όρισμένων κατεψυγμένων κρεάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τη δασμολογική διάκριση ex 02. 01 A II β) καθώς και όρισμένων άλλων παρασκευασμάτων και κονσερβών κρέατος ή παραπροϊ-

όντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τη δασμολογική διάκριση 16.02 B III β) 1 αα)·

ότι όσον αφορά το άλατισμένο και άποξηραμένο κρέας βοοειδών χωρίς όστά, υπάρχουν τα παραδοσιακά εμπορικά ρεύματα με προορισμό την Έλβετία· ότι πρέπει, κατά το αναγκαίο μέτρο, για να διατηρηθούν οι συναλλαγές αυτές, να καθορισθεί η εξαγωγή σε ένα ποσό το οποίο θα καλύπτει τη διαφορά μεταξύ των τιμών στην έλβετική αγορά και των τιμών κατά την εξαγωγή στα Κράτη μέλη·

ότι για όρισμένες άλλες εμφανίσεις και κονσέρβες κρέατος ή παραπροϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τη δασμολογική διάκριση 16.02 B III β) 1 ββ) του Κοινού Δασμολογίου, ή συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δύναται να εξασφαλισθεί διά της χορηγήσεως μίας επιστροφής το ύψος της οποίας έχει καθορισθεί λαμβανομένης υπόψη της επιστροφής που έχει χορηγηθεί στους εξαγωγείς μέχρι τώρα·

ότι για τα άλλα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος δεν χρειάζεται να καθορισθεί επιστροφή, έφσον η συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων αυτών στερείται σημασίας· μετάφραση·

ότι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο ύπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25%, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της πραγματικής τους ισοτιμίας,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μίας όρισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο πίνακας των προϊόντων κατά την εξαγωγή των οποίων παρέχεται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 και τα ποσά αυτής της επιστροφής καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 12η Νοεμβρίου 1981.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 156 της 4. 7. 1968, σ. 2.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 5. 3. 1977, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Νοεμβρίου 1981.

Γιά την Έπιτροπή

Roul DALSAGER

Μέλος της Έπιτροπής

(ECU/100 χгр)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή έμπορευμάτων | Ποσό των επιστροφών |
|------------------------------|--|--|
| | | — Καθαρό δάρος — |
| ex 02.01 A II (συνέχεια) | <p>3. Όπισθια τεταρτημόρια μη κεχωρισμένα ή κεχωρισμένα:</p> <p>(αα) Μετά έννεα πλευρών ή έννεα ζευγών πλευρών τό μέγιστον:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Γιά τίς εξαγωγές πρós τίς τρίτες χώρες τής βορείου Άφρικής, τής Έγγύς καί Μέσης Άνατολής (¹) — Γιά τίς εξαγωγές πρós τίς τρίτες χώρες τής δυτικής, κεντρικής, ανατολικής καί νοτίου Άφρικής (¹), εξαίρεσει τής Μποτσουάνας, τής Κένυας, τής Μαδαγασκάρης καί τής Σουαζιλάνδης — Γιά τίς εξαγωγές πρós τίς ευρωπαϊκές τρίτες χώρες (¹) (²), εξαίρεσει τής Αύστρίας, τής Σουηδίας, τής Έλβετίας — Γιά τίς εξαγωγές πρós τήν Αύστρία, τή Σουηδία, τήν Έλβετία <p>(ββ) Μετά περισσοτέρων τών έννεα πλευρών ή έννεα ζευγών πλευρών:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Γιά τίς εξαγωγές πρós τίς τρίτες χώρες τής βορείου Άφρικής, τής Έγγύς καί Μέσης Άνατολής (¹) — Γιά τίς εξαγωγές πρós τίς τρίτες χώρες τής δυτικής, κεντρικής, ανατολικής καί νοτίου Άφρικής (¹), εξαίρεσει τής Μποτσουάνας, τής Κένυας, τής Μαδαγασκάρης καί τής Σουαζιλάνδης — Γιά τίς εξαγωγές πρós τίς ευρωπαϊκές τρίτες χώρες (¹) (²), εξαίρεσει τής Αύστρίας, τής Σουηδίας, τής Έλβετίας — Γιά τίς εξαγωγές πρós τήν Αύστρία, τή Σουηδία, τήν Έλβετία <p>4. Άτερα:</p> <p>αα) Τεμάχια μή άποστεωμένα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Γιά τίς εξαγωγές πρós τίς τρίτες χώρες τής βορείου Άφρικής, τής Έγγύς καί Μέσης Άνατολής (¹) — Γιά τίς εξαγωγές πρós τίς τρίτες χώρες τής δυτικής, κεντρικής, ανατολικής καί νοτίου Άφρικής (¹), εξαίρεσει τής Μποτσουάνας, τής Κένυας, τής Μαδαγασκάρης καί τής Σουαζιλάνδης — Γιά τίς εξαγωγές πρós τίς ευρωπαϊκές τρίτες χώρες (¹) (²), εξαίρεσει τής Αύστρίας, τής Σουηδίας, τής Έλβετίας — Γιά τίς εξαγωγές πρós τήν Αύστρία, τή Σουηδία, τήν Έλβετία <p>ex ββ) Τεμάχια άποστεωμένα, εξαίρεσει τοϋ κοιλιακοϋ τοιχώματος καί τοϋ ταρσοϋ, κάθε τεμάχιο συσκευασμένο μεμονωμένα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Γιά τίς εξαγωγές πρós τίς τρίτες χώρες τής βορείου Άφρικής, τής Έγγύς καί Μέσης Άνατολής (¹) — Γιά τίς εξαγωγές πρós τή γαλλική Πολυνησία, τίς τρίτες χώρες τής δυτικής, κεντρικής, ανατολικής καί νοτίου Άφρικής (¹), εξαίρεσει τής Μποτσουάνας, τής Κένυας, τής Μαδαγασκάρης καί τής Σουαζιλάνδης — Γιά τίς εξαγωγές πρós τίς ευρωπαϊκές τρίτες χώρες (¹) (²), εξαίρεσει τής Αύστρίας, τής Σουηδίας, τής Έλβετίας — Γιά τίς εξαγωγές πρós τήν Αύστρία, τή Σουηδία, τήν Έλβετία — Γιά τίς εξαγωγές πρós τίς Ήνωμένες Πολιτείες πραγματοποιούμενες με τούς όρους τοϋ κανονισμοϋ (ΕΟΚ) άριθ. 2973/79 (¹) καί γιά τίς εξαγωγές πρós τόν Καναδά | <p style="text-align: center;">189,000</p> <p style="text-align: center;">182,000</p> <p style="text-align: center;">137,500</p> <p style="text-align: center;">52,500</p> <p style="text-align: center;">111,000</p> <p style="text-align: center;">104,000</p> <p style="text-align: center;">80,500</p> <p style="text-align: center;">30,500</p> <p style="text-align: center;">111,000</p> <p style="text-align: center;">104,000</p> <p style="text-align: center;">80,500</p> <p style="text-align: center;">30,500</p> <p style="text-align: center;">188,500</p> <p style="text-align: center;">180,000</p> <p style="text-align: center;">131,000</p> <p style="text-align: center;">50,000</p> <p style="text-align: center;">107,000</p> |

(ECU/100 χγρ)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων | Ποσό των επιστροφών |
|------------------------------|---|---------------------|
| | | — Καθαρό βάρος — |
| ex 02.01 A II (συνέχεια) | <p>6) Κατεψυγμένα:</p> <p>1. Είς όλόκληρα σφάγια, ήμιμόρια σφαγίου ή τεταρτημόρια άποκαλούμενα άλληλοσυμπληρούμενα:</p> <p>(αα) Το εμπρόσθιον μέρος του όλοκλήρου σφαγίου ή του ήμιμορίου σφαγίου περιλαμβάνει όλα τα όστα καθώς και τον τράχηλο και τις ώμοπλάτες, αλλά με πλέον των δέκα πλευρές:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της βορείου 'Αφρικής, της 'Εγγύς και Μέσης 'Ανατολής (1) 89,000 — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της δυτικής, κεντρικής, ανατολικής και νοτίου 'Αφρικής (1), εξαίρεσει της Μποτσουάνας, της Κέννας, της Μαδαγασκάρης και της Σουαζιλάνδης 82,000 — Για τις εξαγωγές προς τις ευρωπαϊκές τρίτες χώρες (1) (2), εξαίρεσει της Αυστρίας, της Σουηδίας, της 'Ελβετίας 80,000 — Για τις εξαγωγές προς την Αυστρία, τη Σουηδία, την 'Ελβετία 29,500 <p>(66) Ήτερα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της βορείου 'Αφρικής, της 'Εγγύς και Μέσης 'Ανατολής (1) 108,500 — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της δυτικής, κεντρικής, ανατολικής και νοτίου 'Αφρικής (1), εξαίρεσει της Μποτσουάνας, της Κέννας, της Μαδαγασκάρης και της Σουαζιλάνδης 101,500 — Για τις εξαγωγές προς τις ευρωπαϊκές τρίτες χώρες (1) (2), εξαίρεσει της Αυστρίας, της Σουηδίας, της 'Ελβετίας 101,500 — Για τις εξαγωγές προς την Αυστρία, τη Σουηδία, την 'Ελβετία 37,500 <p>2. Ήμπρόσθια τεταρτημόρια μή κεχωρισμένα ή κεχωρισμένα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της βορείου 'Αφρικής, της 'Εγγύς και Μέσης 'Ανατολής (1) 89,000 — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της δυτικής, κεντρικής, ανατολικής και νοτίου 'Αφρικής (1), εξαίρεσει της Μποτσουάνας, της Κέννας, της Μαδαγασκάρης και της Σουαζιλάνδης 82,000 — Για τις εξαγωγές προς τις ευρωπαϊκές τρίτες χώρες (1) (2), εξαίρεσει της Αυστρίας, της Σουηδίας, της 'Ελβετίας 80,000 — Για τις εξαγωγές προς την Αυστρία, τη Σουηδία, την 'Ελβετία 29,500 <p>3. Όπίσθια τεταρτημόρια μή κεχωρισμένα ή κεχωρισμένα:</p> <p>(αα) Μετά έννεα πλευρών ή έννεα ζευγών πλευρών τό μέγιστον:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της βορείου 'Αφρικής, της 'Εγγύς και Μέσης 'Ανατολής (1) 128,000 — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της δυτικής, κεντρικής, ανατολικής και νοτίου 'Αφρικής (1), εξαίρεσει της Μποτσουάνας, της Κέννας, της Μαδαγασκάρης και της Σουαζιλάνδης 121,000 — Για τις εξαγωγές προς τις ευρωπαϊκές τρίτες χώρες (1) (2), εξαίρεσει της Αυστρίας, της Σουηδίας, της 'Ελβετίας 121,000 — Για τις εξαγωγές προς την Αυστρία, τη Σουηδία, την 'Ελβετία 45,500 <p>(66) Μετά περισσοτέρων των έννεα πλευρών ή έννεα ζευγών πλευρών:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της βορείου 'Αφρικής, της 'Εγγύς και Μέσης 'Ανατολής (1) 89,000 — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της δυτικής, κεντρικής, ανατολικής και νοτίου 'Αφρικής (1), εξαίρεσει της Μποτσουάνας, της Κέννας, της Μαδαγασκάρης και της Σουαζιλάνδης 82,000 — Για τις εξαγωγές προς τις ευρωπαϊκές τρίτες χώρες (1) (2), εξαίρεσει της Αυστρίας, της Σουηδίας, της 'Ελβετίας 80,000 — Για τις εξαγωγές προς την Αυστρία, τη Σουηδία, την 'Ελβετία 29,500 | |

(ECU/100 χγρ)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων | Ποσό των επιστροφών |
|------------------------------|--|--|
| | | — Καθαρό βάρος — |
| ex 02.01 A II (συνέχεια) | <p>4. Ύτερα:</p> <p>αα) Τεμάχια μή άποστεωμένα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της βορείου Άφρικής, της Έγγυς και Μέσης Άνατολής (1) — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της δυτικής, κεντρικής, ανατολικής και νοτίου Άφρικής (1), εξαίρεσει της Μποτσουάνας, της Κένυας, της Μαδαγασκάρης και της Σουαζιλάνδης — Για τις εξαγωγές προς τις ευρωπαϊκές τρίτες χώρες (1) (2), εξαίρεσει της Αυστρίας, της Σουηδίας, της Έλβετίας — Για τις εξαγωγές προς την Αυστρία, τη Σουηδία, την Έλβετία <p>ex 66) Τεμάχια άποστεωμένα, εξαίρεσει του κοιλιακού τοιχώματος και του ταρσού, κάθε τεμάχιο συσκευασμένο μεμονωμένα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Για τις εξαγωγές προς τις Ήνωμένες Πολιτείες πραγματοποιούμενες με τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 2973/79 (3) και για τις εξαγωγές προς τον Καναδά — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της βορείου Άφρικής, της Έγγυς και Μέσης Άνατολής (1) — Για τις εξαγωγές προς τη γαλλική Πολυνησία, τις τρίτες χώρες της δυτικής, κεντρικής, ανατολικής και νοτίου Άφρικής (1), εξαίρεσει της Μποτσουάνας, της Κένυας, της Μαδαγασκάρης και της Σουαζιλάνδης — Για τις εξαγωγές προς τις ευρωπαϊκές τρίτες χώρες (1) (2), εξαίρεσει της Αυστρίας, της Σουηδίας, της Έλβετίας — Για τις εξαγωγές προς την Αυστρία, τη Σουηδία, την Έλβετία <p>Ύτερα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Για τις εξαγωγές προς τις Ήνωμένες Πολιτείες πραγματοποιούμενες με τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 2973/79 (3) και για τις εξαγωγές προς τον Καναδά | <p>89,000</p> <p>82,000</p> <p>80,000</p> <p>29,500</p> <p>107,000</p> <p>130,000</p> <p>122,000</p> <p>100,000</p> <p>37,000</p> <p>107,000</p> |
| ex 02.06 Γ I α) 2 | <p>Κρέατα βοοειδών, άποστεωμένα, ήλατισμένα και άπεξηραμμένα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Για τις εξαγωγές με προορισμό την Έλβετία | 64,679 |
| ex 16.02 Β III 6) 1 | <p>Ύτερα παρασκευάσματα και κονσέρβαι περιέχοντα κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών, εξαίρουμένων αυτών των όμογενοποιημένων σε πολύ μικρά τεμάχια (4):</p> <p>ex αα) Μή έψημένα, περιέχοντα σε βάρος τά άκόλουθα ποσοστά βοείου κρέατος (εξαίρουμένων των παραπροϊόντων και του λίπους):</p> <p>(11) 80 % ή περισσότερο κρέατα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της βορείου Άφρικής, της Έγγυς και Μέσης Άνατολής (1) — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της δυτικής, κεντρικής, ανατολικής και νοτίου Άφρικής (1), εξαίρεσει της Μποτσουάνας, της Κένυας, της Μαδαγασκάρης και της Σουαζιλάνδης — Για τις εξαγωγές προς τις ευρωπαϊκές τρίτες χώρες (1) (2), εξαίρεσει της Αυστρίας, της Σουηδίας, της Έλβετίας — Για τις εξαγωγές προς την Αυστρία, τη Σουηδία, την Έλβετία | <p>98,880</p> <p>91,880</p> <p>91,880</p> <p>91,880</p> |

(ECU/100 χγρ)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων | Ποσό των επιστροφών |
|-----------------------------------|--|--|
| | | — Καθαρό βάρος — |
| ex 16.02 B III 6) 1 (συνέχεια) | <p>(22) 60 % ή περισσότερο και λιγότερο του 80 % κρέατα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της βορείου Αφρικής, της Έγγυς και Μέσης Ανατολής⁽¹⁾ — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της δυτικής, κεντρικής, ανατολικής και νοτίου Αφρικής⁽¹⁾, εξαιρείται της Μποτσουάνας, της Κένυας, της Μαδαγασκάρης και της Σουαζιλάνδης — Για τις εξαγωγές προς τις ευρωπαϊκές τρίτες χώρες⁽¹⁾ ⁽²⁾, εξαιρείται της Αυστρίας, της Σουηδίας, της Έλβετίας — Για τις εξαγωγές προς την Αυστρία, τη Σουηδία, την Έλβετία <p>(33) 40 % ή περισσότερο και λιγότερο του 60 % κρέατα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της βορείου Αφρικής, της Έγγυς και Μέσης Ανατολής⁽¹⁾ — Για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες της δυτικής, κεντρικής, ανατολικής και νοτίου Αφρικής⁽¹⁾, εξαιρείται της Μποτσουάνας, της Κένυας, της Μαδαγασκάρης και της Σουαζιλάνδης — Για τις εξαγωγές προς τις ευρωπαϊκές τρίτες χώρες⁽¹⁾ ⁽²⁾, εξαιρείται της Αυστρίας, της Σουηδίας, της Έλβετίας — Για τις εξαγωγές προς την Αυστρία, τη Σουηδία, την Έλβετία <p>ex 66) Μή κατονομαζόμενα, περιέχοντα σε βάρος τά ακόλουθα ποσοστά βοείου κρέατος (εξαιρουμένων των παραπροϊόντων και του λίπους):</p> <p>(11) 80 % ή περισσότερο κρέατα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Για τις εξαγωγές με προορισμό τις τρίτες χώρες <p>(22) 60 % ή περισσότερο και λιγότερο του 80 % κρέατα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Για τις εξαγωγές με προορισμό τις τρίτες χώρες <p>(33) 40 % ή περισσότερο και λιγότερο του 60 % κρέατα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Για τις εξαγωγές με προορισμό τις τρίτες χώρες <p>(44) 20 % ή περισσότερο και λιγότερο του 40 % κρέατα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Για τις εξαγωγές με προορισμό τις τρίτες χώρες | <p style="text-align: right;">55,007</p> <p style="text-align: right;">55,007</p> <p style="text-align: right;">55,007</p> <p style="text-align: right;">55,007</p> <p style="text-align: right;">37,478</p> <p style="text-align: right;">37,478</p> <p style="text-align: right;">37,478</p> <p style="text-align: right;">37,478</p> <p style="text-align: right;">60,000</p> <p style="text-align: right;">35,000</p> <p style="text-align: right;">25,000</p> <p style="text-align: right;">9,067</p> |

(1) Κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3488/80 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 365 της 31. 12. 1980, σ. 4).

(2) Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού θεωρούνται επίσης ως ευρωπαϊκές τρίτες χώρες οι προορισμοί που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79 (ΕΕ αριθ. L 317 της 12. 12. 1979, σ. 1).

(3) ΕΕ αριθ. L 336 της 29. 12. 1979, σ. 44.

(4) Αποκλείονται επίσης τά προϊόντα που περιέχουν, σε ελάχιστη ποσότητα, ορατά τεμάχια κρέατος.

Σημ.: Δυνάμει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 885/68 καμία επιστροφή δεν χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντων που εισάγονται από τις τρίτες χώρες και επανεξάγονται στις τρίτες χώρες.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3209/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 1981

περί καθορισμού του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών για το 'Ηνωμένο Βασίλειο και των ποσών προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από το εν λόγω Κράτος μέλος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

'Εχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 του Συμβουλίου της 27ης 'Ιουνίου 1980 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των κρεάτων προβατοειδών και αίγοειδών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 899/81⁽²⁾,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80 της 'Επιτροπής της 17ης 'Οκτωβρίου 1980 περί των τρόπων εφαρμογής της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 1,

'Εκτιμώντας:

δτι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80, το ποσό της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα από την 'Επιτροπή για κάθε ενδιαφερόμενο Κράτος μέλος·

δτι, κατά το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80, το ποσό προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από τα Κράτη μέλη πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα για κάθε ένα από αυτά από την 'Επιτροπή·

δτι, επειδή το 'Ηνωμένο Βασίλειο πληρώνει τη μεταβλητή πριμοδότηση κατά τη σφαγή, είναι αναγκαίο να καθορίσει η 'Επιτροπή το επίπεδο καθώς επίσης και το ποσό προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από το εν λόγω Κράτος μέλος για την εβδομάδα που αρχίζει στις 19 'Οκτωβρίου 1981·

δτι άπορρέει από την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 του Συμβουλίου και στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ)

αριθ. 2661/80 της 'Επιτροπής ότι η μεταβλητή πριμοδότηση κατά τη σφαγή για τα προβατοειδή, τα οποία έχουν δηλωθεί δυνάμενα να τύχουν αυτής στο 'Ηνωμένο Βασίλειο, καθώς επίσης και τα ποσά προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από το εν λόγω Κράτος μέλος, στη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 19 'Οκτωβρίου 1981, πρέπει να είναι σύμφωνα με εκείνα που καθορίζονται στα επόμενα παραρτήματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα προβατοειδή ή τα κρέατα προβατοειδών που έχουν δηλωθεί δυνάμενα να τύχουν της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή στο 'Ηνωμένο Βασίλειο, κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 19 'Οκτωβρίου 1981, το ποσό της πριμοδοτήσεως ισούται με το ποσό το καθοριζόμενο στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο I υπό α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 τα οποία έχουν εξαχθεί από το έδαφος του 'Ηνωμένου Βασιλείου, κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 19 'Οκτωβρίου 1981, τα προς εισπραξη ποσά ισούνται με εκείνα που καθορίζονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσιεύσεώς του στην 'Επίσημη 'Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

'Εφαρμόζεται από τις 19 'Οκτωβρίου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

'Εγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Νοεμβρίου 1981.

Για την 'Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της 'Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 183 της 16. 7. 1980, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 90 της 4. 4. 1981, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 276 της 20. 10. 1980, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

περί καθορισμού του ποσού της μεταβλητής πριμοδότησεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών τα όποια έχουν δηλωθεί «υποκείμενα σε πριμοδότηση» στο Ήνωμένο Βασίλειο για την εβδομάδα που αρχίζει στις 19 Οκτωβρίου 1981

| Περιγραφή εμπορευμάτων | Ποσό πριμοδότησεως |
|---|--|
| Προβατοειδή ή πιστοποιημένα κρέατα προβατοειδών | 29,580 ECU/100 χγρ θάρους κατ' εκτίμηση ή πραγματικού, του σφαγίου του υποστάντος την κατάλληλη προετοιμασία (1) |

(1) Στα όρια θάρους που έχουν καθορισθεί από το Ήνωμένο Βασίλειο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

περί καθορισμού του ποσού προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 19 Οκτωβρίου 1981

(ECU/100 χγρ)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων | Ποσά |
|------------------------------|--|--|
| | | Ζών βάρος |
| 01.04 Β | Προβατοειδή, αίγοειδή, ζώντα, έτερα των αναπαραγωγικών καθαράς φυλής | 13,903 |
| | | Καθαρό βάρος |
| 02.01 Α ΙV α) | Κρέατα προβατοειδών και αίγοειδών νωπά ή διατετηρημένα δι' άπλης ψύξεως: 1. Όλόκληρα σφάγια ή ήμισθια σφαγίων 2. Έμπρόσθιο ή ήμισθια έμπροσθίου 3. Παϊδάκια και/ή σέλλα (selle) ή ήμισθια παϊδακίων και/ή ήμισθια σέλλας (selle) 4. Κυλότο ή ήμισθια κυλότου 5. Έτερα: αα) Τεμάχια μή άποστεωμένα ββ) Τεμάχια άποστεωμένα | 29,580 20,706 32,538 38,454 38,454 53,836 |
| 02.01 Α ΙV β) | Κρέατα προβατοειδών και αίγοειδών, κατεψυγμένα: 1. Όλόκληρα σφάγια ή ήμισθια σφαγίων 2. Έμπρόσθιο ή ήμισθια έμπροσθίου 3. Παϊδάκια και/ή σέλλα (selle) ή ήμισθια παϊδακίων και/ή ήμισθια σέλλας (selle) 4. Κυλότο ή ήμισθια κυλότου 5. Έτερα: αα) Τεμάχια μή άποστεωμένα ββ) Τεμάχια άποστεωμένα | 22,185 15,530 24,404 28,841 28,841 40,377 |
| 02.06 Γ ΙΙ α) | Κρέατα προβατοειδών ή αίγοειδών, ήλατισμένα ή έν άλμη, άπεξηραμμένα ή καπνιστά: 1. Μή άποστεωμένα 2. Άποστεωμένα | 38,454 53,836 |

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3210/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 1981

περί καταργήσεως της έξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή άγγουριών καταγωγής Ισπανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των όπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1116/81⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 έδαφιο δεύτερο,

Έκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3142/81 της Έπιτροπής της 30ης Οκτωβρίου 1981⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3194/81 της Έπιτροπής της 9ης Νοεμβρίου 1981⁽⁴⁾, καθιέρωσε έξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή άγγουριών καταγωγής Ισπανίας·

ότι οι διατάξεις του άρθρου 25 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 περί της καθιερώσεως έξισωτικών εισφορών εφαρμόζονται για ένα καθορισμένο προϊόν μόνο

κατά τη διάρκεια της περιόδου για την οποία καθορίζεται τιμή αναγωγής για τό προϊόν αυτό· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 430/81 της Έπιτροπής της 19ης Φεβρουαρίου 1981⁽⁵⁾ καθόρισε τις τιμές αναγωγής για τά άγγούρια έως τις 10 Νοεμβρίου 1981· ότι συντρέχει λόγος, υπό τις προϋποθέσεις αυτές, να καταργηθεί, από τις 11 Νοεμβρίου 1981, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3142/81,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3142/81 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 11η Νοεμβρίου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Νοεμβρίου 1981.

Γιά την Έπιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 30. 4. 1981, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 312 της 31. 10. 1981, σ. 74.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 321 της 10. 11. 1981, σ. 16.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 47 της 20. 2. 1981, σ. 25.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3211/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 1981

περί καταργήσεως του διορθωτικού ποσού κατά την εισαγωγή άγγουριών, καταγωγής Ελλάδος, στην Κοινότητα των Έννεα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τήν πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 10/81 του Συμβουλίου της 1ης Ιανουαρίου 1981 περί καθορισμού, για τον τομέα των όπωροκτηπυτικών, των γενικών κανόνων εφαρμογής της πράξεως προσχωρήσεως του 1979⁽¹⁾, και ιδίως τό άρθρο 9 παράγραφος 2,

Έκτιμώντας:

δτι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3141/81 της Έπιτροπής της 30ης Οκτωβρίου 1981⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό 3196/81⁽³⁾, έχει καθορίσει διορθωτικά ποσά κατά την εισαγωγή άγγουριών, καταγωγής Ελλάδος, στην Κοινότητα των Έννεα.

δτι οι διατάξεις του άρθρου 75 της πράξεως προσχωρήσεως περί της καθιερώσεως εξισωτικού μηχανισμού για

τά όπωροκτηπυτικά προελεύσεως Ελλάδος κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των Έννεα εφαρμόζονται για ένα όρισμένο προϊόν μόνο κατά τη διάρκεια της περιόδου για την όποία καθορίζεται κοινοτική τιμή προσφοράς για τό προϊόν αυτό· δτι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/81 της Έπιτροπής της 19ης Φεβρουαρίου 1981⁽⁴⁾ καθόρισε την κοινοτική τιμή προσφοράς για τά άγγούρια, πού εφαρμόζεται έναντι της Ελλάδος μέχρι τίς 10 Νοεμβρίου 1981· δτι συντρέχει λόγος, υπό τίς συνθήκες αυτές, νά καταργηθεί από τίς 11 Νοεμβρίου 1981 ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3141/81,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3141/81 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει την 11η Νοεμβρίου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 10 Νοεμβρίου 1981.

Γιά την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 1 της 1. 1. 1981, σ. 17.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 312 της 31. 10. 1981, σ. 73.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 321 της 10. 11. 1981, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 47 της 20. 2. 1981, σ. 23.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3212/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 1981

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, και ιδίως τό άρθρο 16 παράγραφος 8,

Έκτιμώντας:

δτι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1808/81⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3195/81⁽³⁾,

δτι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1808/81 στά

στοιχεία που διαθέτει η Έπιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στό άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικό ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στό παράρτημα.

Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει την 11η Νοεμβρίου 1981.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Νοεμβρίου 1981.

Γιά την Έπιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 2. 7. 1981, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 321 της 10. 11. 1981, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Έπιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1981 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

| | | <i>(ECU/100 χγρ)</i> |
|------------------------------|---|-------------------------------|
| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων | Ποσό εισφοράς |
| 17.01 | Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις άρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος | 27,73 22,61 ⁽¹⁾ |

⁽¹⁾ Τό ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Άν ή απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης άποκλίνει κατά 92%, τό ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται ύπολογίζεται σύμφωνα με τίς διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3213/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 1981

περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την δρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1949/81⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της δρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την δρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3075/81⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3151/81⁽⁸⁾,

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα έξι:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %,

σέ συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην πραγματική τους ισοτιμία,

— για άλλα νομίσματα, σέ τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σέ σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 9η Νοεμβρίου 1981·

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, ή οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου δρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 ECU ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο έξι, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74⁽⁹⁾, να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς εισπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την δρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1783/81⁽¹¹⁾, και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3075/81, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 11η Νοεμβρίου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Νοεμβρίου 1981.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 198 της 20. 7. 1981, σ. 2.

(3) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.

(5) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

(6) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 308 της 29. 10. 1981, σ. 13.

(8) ΕΕ αριθ. L 314 της 4. 11. 1981, σ. 7.

(9) ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.

(10) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

(11) ΕΕ αριθ. L 176 της 1. 7. 1981, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1981 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την δρυζα

(ECU/τόνο)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Εισφορές | |
|---------------------------------|-----------------------------------|------------|
| | Τρίτες χώρες (πλὴν ACP ἢ PTOM) | ACP ἢ PTOM |
| 23.02 A I α) | 25,13 | 25,13 |
| 23.02 A I β) | 80,40 | 80,40 |
| 23.02 A II α) | 20,10 | 20,10 |
| 23.02 A II β) | 80,40 | 80,40 |

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3214/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 1981

περί τροποποιήσεως των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου και σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1949/81⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 εδάφιο τέταρτο περίοδος δεύτερη,

Έκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών και των αλεύρων, πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3173/81⁽³⁾,

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3173/81 τά στοιχεία των οποίων έλαβε γνώση η Έπιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 υπό α, β και γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3173/81 τροποποιούνται σύμφωνα με τά ποσά που δρίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει την 11η Νοεμβρίου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 10 Νοεμβρίου 1981.

Γιά τήν Έπιτροπή

Poul DALSA GER

Μέλος τής Έπιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
 (²) ΕΕ αριθ. L 198 της 20. 7. 1981, σ. 2.
 (³) ΕΕ αριθ. L 316 της 6. 11. 1981, σ. 34.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1981 περί τροποποίησης των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου και σικάλεως

| | | (ECU/τόνο) |
|------------------------------------|---|--|
| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων | Ποσά επιστροφών |
| 10.01 A | Σίτος μαλακός και σμιγός για τις εξαγωγές προς: — την Έλβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν — την Ίβηρική χερσόνησο και τη ζώνη II 6) — τη ζώνη V — τις άλλες τρίτες χώρες | 33,00 50,00 52,00 15,00 |
| 10.01 B | Σίτος σκληρός για τις εξαγωγές προς: — το Μαρόκο, την Τυνησία, και τη ζώνη V — τις άλλες τρίτες χώρες | 70,00 — |
| 10.02 | Σικάλις για τις εξαγωγές προς: — την Έλβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν — την ζώνη II 6) — τις άλλες τρίτες χώρες | 10,00 25,00 0 |
| 10.03 | Κριθή για τις εξαγωγές προς: — την Έλβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν — την Ίβηρική χερσόνησο και τη ζώνη II 6) — την Ιαπωνία — τις άλλες τρίτες χώρες | 40,00 45,00 — 15,00 |
| 10.04 | Βρώμη για τις εξαγωγές προς: — την Έλβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν — τις άλλες τρίτες χώρες | 5,00 — |
| 10.05 B | Άραβόσιτος, άλλος εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο για σπορά | — |
| 10.07 Γ | Σόργο | — |
| ex 11.01 A | Άλευρα σίτου μαλακού (!): — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 521 μέχρι 600 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 601 μέχρι 900 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 901 μέχρι 1 100 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 101 μέχρι 1 650 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 651 μέχρι 1 900 | 75,00 71,00 66,00 61,00 56,00 50,00 |

| | | <i>(ECU/τόνο)</i> |
|------------------------------------|--|--------------------|
| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων | Ποσά έπιστροφών |
| ex 11.01 B | Ψάλευρα σικάλεως ⁽¹⁾ : | |
| | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 700 | 35,00 |
| | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 701 μέχρι 1 150 | 35,00 |
| | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 151 μέχρι 1 600 | 35,00 |
| 11.02 A I α) | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 601 μέχρι 2000 | 35,00 |
| | Πλιγούρια και σμιγδάλια σκληροῦ σίτου ⁽¹⁾ : | |
| | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 950 | 130,00 |
| | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 951 μέχρι 1 300 | 130,00 |
| 11.02 A I β) | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 301 μέχρι 1 500 | 130,00 |
| | Πλιγούρια και σμιγδάλια μαλακοῦ σίτου ⁽¹⁾ : | |
| | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520 | 75,00 |

⁽¹⁾ Καί γιά τούς προορισμούς πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 5 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2730/79 τῆς Ἐπιτροπῆς (ΕΕ ἀριθ. L 317 τῆς 12. 12. 1979, σ. 1).

ΣΗΜ: Οἱ ζῶνες εἶναι αὐτές πού ὀρίζονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1124/77 (ΕΕ ἀριθ. L 134 τῆς 28. 5. 1977).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3215/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 1981

περί τροποποίησης του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τὰ σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1949/81⁽²⁾, και ιδίως τὸ ἄρθρο 16 παράγραφος 4 εδάφιο δεύτερο περίοδος τέταρτη,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως στον τομέα των σιτηρών των γενικών κανόνων σχετικά με την χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και με τὰ κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾,

Έκτιμώντας:

ὅτι τὸ διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τὰ σιτηρά καθορίσθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3097/81⁽⁴⁾,

ὅτι, συναρτήσει των τιμών επί και των τιμών επί αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής και αφού ληφθεί υπόψη ἡ προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς, είναι αναγκαίο νά τροποποιηθῆ τὸ διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τὰ σιτηρά, που ισχύει επί του παρόντος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τὸ διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται ἐκ των προτέρων για τις εξαγωγές των σιτηρών, τὸ ὁποῖο ἀναφέρεται στο ἄρθρο 16 παράγραφος 4 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και καθορίζεται στο παράρτημα τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) αριθ. 3097/81, τροποποιείται σύμφωνα με τὸ παράρτημα.

Άρθρο 2

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ισχύει τὴν 11η Νοεμβρίου 1981.

Ὁ παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ὡς πρὸς ὅλα τὰ μέρη του και ισχύει ἀμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Νοεμβρίου 1981.

Για τὴν Ἐπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Ἐπιτροπῆς

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 198 τῆς 20. 7. 1981, σ. 2.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 78.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 310 τῆς 30. 10. 1981, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1981 περί τροποποίησης του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(ECU/τόνο)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων | Τρέχων 11 | 1η προθεσμία 12 | 2η προθεσμία 1 | 3η προθεσμία 2 | 4η προθεσμία 3 | 5η προθεσμία 4 | 6η προθεσμία 5 |
|------------------------------|---|-----------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 10.01 A | Σίτος σκληρός και μαλακός | 0 | - 5,00 | - 9,00 | - 12,00 | - 15,00 | - 15,00 | - 15,00 |
| 10.01 B | Σίτος σκληρός | 0 | 0 | 0 | — | — | — | — |
| 10.02 | Σικάλις | 0 | 0 | 0 | — | — | — | — |
| 10.03 | Κριθή | 0 | - 2,00 | - 4,00 | - 6,00 | - 6,00 | — | — |
| 10.04 | Βρώμη | 0 | 0 | 0 | — | — | — | — |
| 10.05 B | Άραβόσιτος εκτός από υβρίδιο άραβοσίτου που προορίζεται για σπορά | — | — | — | — | — | — | — |
| 10.07 Γ | Σόργο | — | — | — | — | — | — | — |
| 11.01 A | *Άλευρα σίτου μαλακού | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 11.01 B | *Άλευρα σικάλεως | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 11.02 A I α) | Πλιγούρια και σμιγδάλια σίτου σκληρού | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 11.02 A I β) | Πλιγούρια και σμιγδάλια σίτου μαλακού | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |

ΣΗΜ: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977).

II

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Νοεμβρίου 1981

περί εξουσιοδότησεως της Ιταλικής Δημοκρατίας να παρεκκλίνει μεταβατικά από το καθεστώς του φόρου προστιθεμένης αξίας στά πλαίσια των ενισχύσεων υπέρ των σεισμοπλήκτων στη νότια Ιταλία

(81/890/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 99,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι ή ιταλική κυβέρνηση ζήτησε να έπωφεληθει από μία μεταβατική παρέκκλιση της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 στον τομέα της έναρμονίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών ως προς τούς φόρους κύκλου εργασιών—κοινό σύστημα φόρου προστιθεμένης αξίας: ενιαία βάση⁽¹⁾.

ότι ή μεταβατική παρέκκλιση αφορά τή μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1981 υποβολή στο φόρο προστιθεμένης αξίας των παραδόσεων αγαθών και παροχών υπηρεσιών που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των ενισχύσεων έπαιγούσης φύσεως υπέρ των τμημάτων του πληθυσμού που υπήρξαν θύματα του σεισμού του Νοεμβρίου 1980.

ότι ή ιδιαίτερη κοινωνική κατάσταση οδήγησε τήν ιταλική κυβέρνηση να ζητήσει αυτή τή μεταβατική παρέκκλιση.

ότι ή μή ύπαγωγή στο φόρο προστιθεμένης αξίας αφορά μόνο όρισμένες εργασίες άπαριθμούμενες περιοριστικά στα νομοθετικά διατάγματα αριθ. 799/80 και αριθ. 11/81 της ιταλικής κυβερνήσεως, τά όποια επικυρώθηκαν με τούς νόμους 875 της 22ας Δεκεμβρίου 1980 και 104 της 30ής Μαρτίου 1981.

ότι ή Ιταλική Δημοκρατία πρέπει να λάβει τά αναγκαία διοικητικά μέτρα για τήν καταγραφή των οικείων εργασιών, ώστε να καταστεί δυνατός ό προσδιορισμός των ίδιων πόρων της Κοινότητας οι όποιοι σχετίζονται με τις εργασίες αυτές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση από τήν οδηγία 77/388/ΕΟΚ, ή Ιταλική Δημοκρατία εξουσιοδοτείται, μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου 1981, να άπαλλάξει, επιστρέφοντας τούς φόρους που έχουν καταβληθεί στο προηγούμενο στάδιο, τις εργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 5 του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 799 της 5ης Δεκεμβρίου 1980, όπως τροποποιήθηκε με τό νόμο 875 της 22ας Δεκεμβρίου 1980, καθώς και στο άρθρο 2 του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 11 της 31ης Ιανουαρίου 1981, όπως τροποποιήθηκε από τό νόμο 104 της 30ής Μαρτίου 1981, και των όποιων ό πίνακας και οι λεπτομέρειες της άπαλλαγής περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η Ιταλική Δημοκρατία θεσπίζει διατάξεις οι όποιες εξασφαλίζουν τήν έκ μέρους των υποχρέων του φόρου δήλωση των στοιχείων που είναι άπαραίτητα για τόν καθορισμό των ιδίων πόρων της Κοινότητας που σχετίζονται με τις εργασίες του άρθρου 1, και μεριμνά για τήν ανακοίνωση του κειμένου των διατάξεων αυτών προς τήν Έπιτροπή.

Άρθρο 3

Η παρούσα άπόφαση άπευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 3 Νοεμβρίου 1981.

Για τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

N. MARTEN

(¹) ΕΕ αριθ. L 145 της 13. 6. 1977, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Απαλλασσόμενες εργασίες και λεπτομέρειες σχετικά με την άπαλλαξη, τις όποιες ανακοίνωσε η Ιταλική Κυβέρνηση

Υπό την επιφύλαξη των υποχρεώσεων τιμολογήσεως και καταγραφής, οι ακόλουθες εργασίες απαλλάσσονται και επιστρέφονται οι καταβληθέντες σέ προηγούμενο στάδιο φόροι:

- α) παραδόσεις προκατασκευασμένων οικημάτων προς κατοικία ή κάθε άλλη χρήση, περιλαμβανομένης και της ένδεχομένης συναρμολογήσεώς τους, προοριζομένων για τις περιφέρειες Basilicate και Campania, και παραδόσεις αγαθών και παροχές υπηρεσιών οι οποίες πραγματοποιούνται, έστω και στο πλαίσιο συμβάσεως, για την ύλοποίηση της σχετικής ύποδομης. Ύστερα από αίτηση των ελεγκτικών οργάνων της Διευθύνσεως Οικονομικών, ο φορολογούμενος θά υποχρεούται να προσκομίσει πιστοποιητικό της κοινότητας, το οποίο βεβαιώνει την πραγματική εγκατάσταση των εν λόγω οικημάτων
- β) παραδόσεις όχημάτων μετά κινητήρος και ρυμουλκούμενων όχημάτων προς κατοικία, προοριζομένων να χρησιμοποιηθούν, έστω και στο πλαίσιο επιχειρήσεως, στις περιοχές που αναφέρονται στο σημείο α. Ύστερα από αίτηση των ελεγκτικών οργάνων της Διευθύνσεως Οικονομικών, ο φορολογούμενος θά υποχρεούται να προσκομίσει πιστοποιητικό της κοινότητας, το οποίο θά βεβαιώνει τη χρήση για την οποία προορίζονται τα όχηματα και τα ρυμουλκούμενα
- γ) παραδόσεις αγαθών και παροχές υπηρεσιών έστω και στο πλαίσιο συμβάσεως, για την ανακατασκευή ή την επιδιόρθωση οικημάτων προς κατοικία ή κάθε άλλη χρήση, καθώς και εξοπλισμών κατεστραμμένων ή υποστάντων ζημιές από τους σεισμούς θά έπληξαν τις περιοχές που αναφέρονται στο σημείο α. Η πραγματικότητα της καταστροφής ή της ζημίας θά διαπιστώνεται με πιστοποιητικό χορηγούμενο είτε από την κοινότητα στην οποία βρίσκονται τα οικήματα ή οι εγκαταστάσεις, είτε από το γραφείο δημοσίων έργων ή το τεχνικό γραφείο του Ύπουργείου Οικονομικών που είναι αρμόδια για την οικεία περιοχή
- δ) παραδόσεις αγαθών και παροχές υπηρεσιών οι οποίες γίνονται προς αγροτικές εκμεταλλεύσεις για την ανασύσταση και αποκατάσταση του ζωντανού ή νεκρού ζωικού κεφαλαίου, το οποίο κατεστράφη ή υπέστη ζημιές από τους σεισμούς που έπληξαν τις περιοχές που αναφέρονται στο σημείο α. Η πραγματικότητα της καταστροφής ή της ζημίας θά διαπιστώνεται με πιστοποιητικό χορηγούμενο από την κοινότητα στην οποία βρίσκεται ή εκμετάλλευση καθώς και από το αρμόδιο περιφερειακό όργανο
- ε) παραδόσεις πραγματοποιούμενες από τις επιχειρήσεις που κατασκευάζουν οικήματα ή μέρη οικημάτων προς κατοικία ή για κάθε άλλη χρήση, εύρισκόμενα στις περιοχές που αναφέρονται στο σημείο α καθώς και παροχές υπηρεσιών πραγματοποιούμενες στο πλαίσιο συμβάσεως ή οποία έχει σκοπό την κατασκευή των προαναφερθέντων οικημάτων
- στ) παραδόσεις αγαθών και παροχές υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων και των υπηρεσιών ελευθερίων επαγγελμάτων, που άφορούν την επιδιόρθωση, την κατασκευή ή ανακατασκευή δημοσίων έργων ή έργων δημοσίας όφελειας, ή εργασίες κατεδαφίσεως ή άποκομιδής των συντριμμάτων
- ζ) παραδόσεις ηλεκτρικών συσκευών προοριζομένων για τη θέρμανση έσωτερικών χώρων ή για άλλες παρόμοιες χρήσεις (κλάση ex 85.12 του Κοινού Δασμολογίου), λεβήτων ή θερμαντικών σωμάτων από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα που λειτουργούν με ξύλα, κάρβουνα ή ύγραεριο (κλάση ex 73.37 του Κοινού Δασμολογίου), σμπών ή καλοριφέρ, κουζινών και φούρνων από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα (κλάση 73.36 του Κοινού Δασμολογίου), προοριζομένων να χρησιμοποιηθούν από τους σεισμόπληκτους στις περιοχές που αναφέρονται στο σημείο α
- η) παροχές υπηρεσιών που σχετίζονται με τη μεταφορά αγαθών που αναφέρονται στις προηγούμενες περιπτώσεις και πραγματοποιούνται προς τον έπίτροπο που διορίζεται δυνάμει του άρθρου 5 του νόμου 996 της 8ης Δεκεμβρίου 1970, καθώς και παραδόσεις αγαθών και παροχές υπηρεσιών που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των ενισχύσεων έπειγουσής φύσεως προς τον εν λόγω έπίτροπο ή τους δημοσίους οργανισμούς που ενεργούν έπ' όνοματι και για λογαριασμό του
- θ) εισαγωγές αγαθών αναφερομένων στα σημεία α, β, γ, δ, στ και ζ, πραγματοποιούμενες για λογαριασμό του έπιτρόπου που διορίζεται δυνάμει του άρθρου 5 του νόμου 996 της 8ης Δεκεμβρίου 1970 και για λογαριασμό δημοσίων οργανισμών και προοριζόμενων προς δωρεάν διανομή στους σεισμόπληκτους

Οι άπαλλαγές που αναφέρονται στα σημεία α μέχρι ζ ισχύουν για παραδόσεις αγαθών και παροχές υπηρεσιών προοριζόμενες είτε για σεισμόπληκτους, οι οποίοι αναγνωρίζονται υπό την ιδιότητα αυτή με πιστοποιητικά της αρμοδίας κοινότητας, είτε για τον έπίτροπο που διορίζεται δυνάμει του άρθρου 5 του νόμου 996 της 8ης Δεκεμβρίου 1970, είτε για δημοσίους οργανισμούς, πολιτικές, συνδικαλιστικές, επαγγελματικές, θρησκευτικές, πολιτιστικές, άθλητικές ενώσεις ή ενώσεις άραγωγής, καθώς και για όργανα του τύπου τα όποια δανέμουν δωρεάν τα σχετικά αγαθά και ύπηρεσίες προς τα θύματα, σύμφωνα με πιστοποιητικό της κοινότητας.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3034/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 περί καθορισμού των ποσοτήτων προϊόντων βάσεως που θεωρούνται ότι έχουν χρησιμοποιηθεί στην παρασκευή εμπορευμάτων τα όποια υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80, και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 950/80 περί του Κοινού Δασμολογίου

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 323 της 29ης Νοεμβρίου 1980)

Σελίδα 26, παράρτημα II, διακρίσεις 21.07 I α) και β), στήλη 4:

άντι: «12,6 + κσ
12,6 + κσ»,
διάβαζε: «12,3 + κσ
12,3 + κσ».

Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 περί καθορισμού των γενικών κανόνων που αφορούν τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους αυτών για όρισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 323 της 29ης Νοεμβρίου 1980)

Σελίδα 28, άρθρο 1 παράγραφος 1 περίπτωση τέταρτη:

άντι: « . . . στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 (3)»,
διάβαζε: « . . . στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 (3)».

Στήν ίδια σελίδα, άρθρο 3 παράγραφος 1:

Τό σημείο γ αντικαθίσταται από τό εξής κείμενο:

«γ) σέ περίπτωση χρησιμοποίησης:

- ενός προϊόντος μή υπαγομένου στό παράρτημα II τής συνθήκης, προερχομένου από τή μεταποίηση ενός προϊόντος πού αναφέρεται υπό α ή β, ή
- ενός προϊόντος προερχομένου από τή ανάμιξη και/ή τή μεταποίηση πολλών προϊόντων πού αναφέρονται υπό α και/ή υπό β, καθώς και/ή προϊόντων πού αναφέρονται στήν πρώτη περίπτωση,

αυτή ή ποσότητα, πού καθορίζεται βάσει τής ποσότητας του έν λόγω προϊόντος ή όποια πράγματι χρησιμοποιήθηκε γιά τήν παρασκευή του εξαγομένου εμπορεύματος, ισούται, γιά κάθε ένα από τά έν λόγω προϊόντα βάσεως και μέ τήν επιφύλαξη τής παραγράφου 3, μέ τήν ποσότητα πού έχει αναγνωρισθεί από τίς αρμόδιες αρχές σύμφωνα μέ τό άρθρο 8 παράγραφος 1. Γιά τόν ύπολογισμό τής ποσότητας αυτής εφαρμόζονται, κατά περίπτωση, οί τιμές μετατροπής πού προβλέπονται στό άρθρο 3 παράγραφος 1 υπό α, καθώς και οί ειδικοί κανόνες ύπολογισμού, οί σχέσεις ισοδυναμίας ή οί τιμές πού προβλέπονται στό σημείο β.»

Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1534/81 του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 1981 περί καθορισμού, γιά τή συγκομιδή 1981, των τιμών στόχου, των τιμών παρεμβάσεως και των πριμοδοτήσεων πού χορηγούνται στους άγοραστές καπνού σέ φύλλα, των παραγώνων τιμών παρεμβάσεως του δεματοποιημένου καπνού καθώς και των ποιοτήτων αναφοράς

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 156 της 15ης Ιουνίου 1981)

Σελίδα 14, παράρτημα II, αύξων αριθμός 17, τρίτη στήλη, έβδομη σειρά:

άντι: « . . . τό 40 % τής . . . »,
διάβαζε: « . . . τό 45 % τής . . . ».

Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1783/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 περί του καθεστώτος εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων μέ δάση τά σιτηρά και τήν δρυζα

('Επίσημη 'Εφημερίδα τών Εύρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 176 της 1ης Ιουλίου 1981)

Σελίδα 12, παράρτημα,

— διάκριση 11.02 Β ΙΙ δ), στήλη 4:

άντί: «1,02»,

διάβαζε: «1,60».

— διάκριση 11.02 Γ VI, στήλη 4:

άντί: «1,02»,

διάβαζε: «1,60».

— διάκριση 11.02 Ε ΙΙ δ) 2, στήλη 3:

άντί: «Κέχρος ό μακρύς»,

διάβαζε: «Σόργον».

Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1786/81 του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 1981 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 950/68 περί του Κοινού Δασμολογίου

('Επίσημη 'Εφημερίδα τών Εύρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 177 της 1ης Ιουλίου 1981)

Σελίδα 34, σημείο 5 τού άρθρου 1, στον πίνακα τό κείμενο της διακρίσεως 23.07 Β ΙΙ αντικαθίσταται από τό εξής κείμενο:

«ΙΙ. Μή περιέχοντα παντοειδή άμυλα, ούτε γλυκόζη ή σιρόπιον γκυκόζης, ούτε δεξτρίνην-μαλτόζη η σιρόπιον δεξτρίνης-μαλτόζης, και περιέχοντα προϊόντα γαλακτοκομίας».

Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2194/81 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1981 περί καθορισμού τών γενικών κανόνων του καθεστώτος ένισχύσεων στήν παραγωγή για τίς σταφίδες και τά ξηρά σύκα

('Επίσημη 'Εφημερίδα τών Εύρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 214 της 1ης Αύγουστου 1981)

Σελίδα 1, τελευταίο σκεπτικό, τέταρτη σειρά και σελίδα 4, άρθρο 13, τρίτη σειρά:

άντί: « . . . στους σταφιδοπαραγωγούς . . . »,

διάβαζε: « . . . στους σταφιδοπαραγωγούς και συκοπαραγωγούς . . . ».

Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3099/81 της Επιτροπής της 29ης Οκτωβρίου 1981 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 310 της 30ης Οκτωβρίου 1981)

Σελίδες 29, 30, 31, 33, 34, 35, στήλη «Κλάση του Κοινού Δασμολογίου»:

άντι: «04.01
(συνέχεια)

διάβαζε: «04.04
(συνέχεια)»
